



Cordless Orbital Sander 20V PAEXS 20-Li B2

(HU)

Akkus excenter csiszoló 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku excentrická bruska 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Aku-Exzentrerschleifer 20 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorski ekscentrični brusilnik 20 V

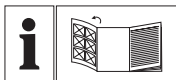
Prevod originalnega navodila za uporabo

(SK)

Aku excentrická brúska 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

IAN 385566_2107



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

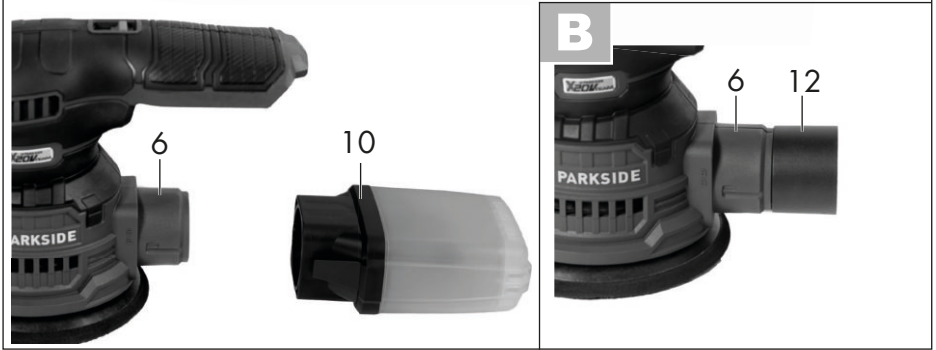
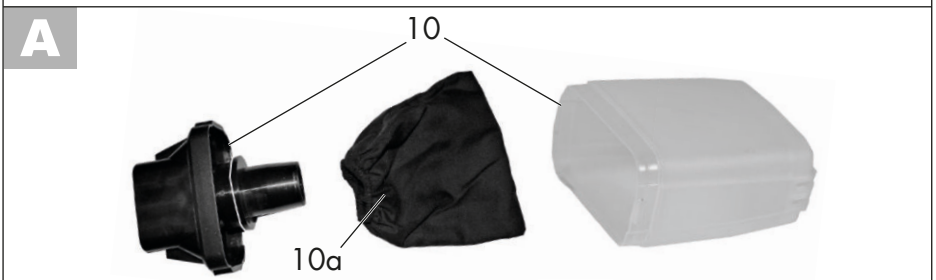
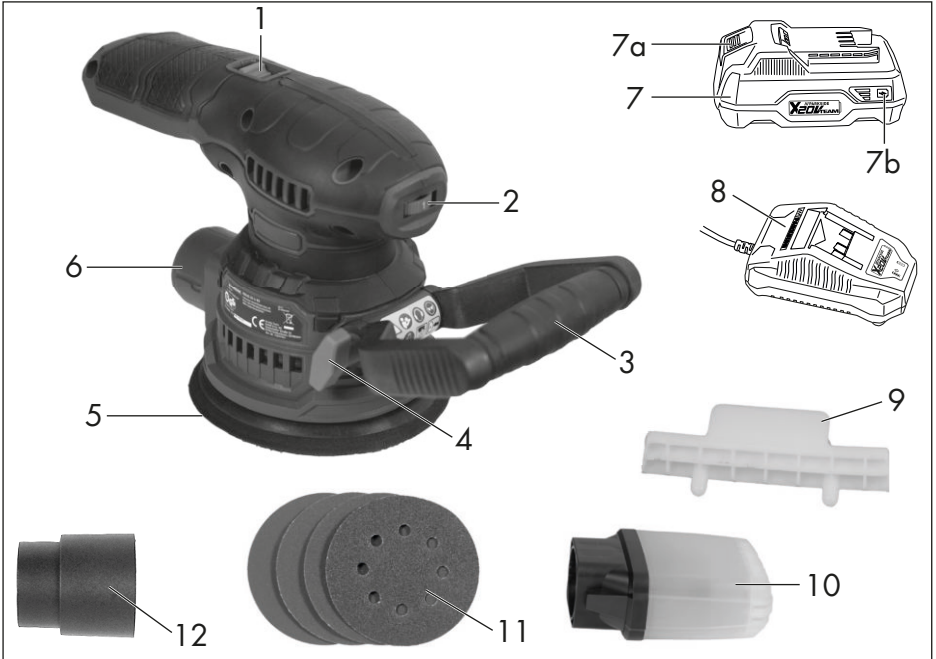
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	19
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	33
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	47
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	61



Sadržaj

Bevezető	4
Rendeltetés	4
Általános leírás	5
Szállítási terjedelem	5
Áttekintés	5
Működésleírás	5
Műszaki adatok	5
Töltési idő.....	6
Biztonsági tudnivalók	6
Szimbólumok és ábrák.....	6
Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez.....	7
Excentercsiszolókra vonatkozó különleges biztonsági utasítások	10
Maradék rizikó	11
Üzembe helyezés	12
Porgyűjtő felhelyezése/ levétele / ürítése	12
Porelszívó csatlakoztatása/levétele....	12
Fordulatszám beállítása	12
Pótmarkolat felszerelése/beállítása....	12
Be- és kikapcsolás	13
Csiszolólapp felerősítése/eltávolítása ..	13
Akkumulátor kivétele/behelyezése	13
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	13
Csiszolótányér leszerelése/cseréje	14
Munka utasítások	14
Tisztítás és karbantartás	14
Tisztítás.....	15
Karbantartás	15
Tárolás	15
Ártalmatlanítás / Környezetvédelem	15
Pótalkatrészek / Tartozékok	16
HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	17
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	76
Robbantott ábra	81

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően és a megadott használati területen lehet alkalmazni.

Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

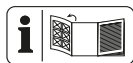
Rendeltetés

A készülék fa, fém vagy festék száraz csiszolására készült. Jelen útmutatóban nem nyomtatékkal megengedett alkalmazásoktól eltérő minden egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.

A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezelésből adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Általános leírás



A fontosabb komponensek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- Excenter csiszoló
- Porgyűjtő
- pótmarkolat csavarral és szárnyas anyával (előre felszerelt)
- Adapter külső porelszíváshoz
- Csiszolólap (szemcseméret 60, 80, 120, 240)
- csiszolólap-rögzítő
- Használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Áttekintés

- 1 be-/kikapcsoló
- 2 fordulatszám-választó kerék
- 3 pótmarkolat
- 4 szárnyas anya
- C** 4a csavar
- 5 csiszolótányér
- 6 csatlakozó porelszíváshoz
- 7 akkumulátor
- 7a kireteszelő gomb
- 7b töltésszint-kijelző gomb
- 8 töltő
- 9 csiszolólap-rögzítő
- 10 porgyűjtő
- A** 10a szűrőzsák
- 11 csiszolólap
- 12 adapter a porelszívóhoz
- C** 13 markolatbefogó
- F** 14 keresztornyú csavar

Működésleírás

Az excentercsiszoló egy forgó csiszolótányérral rendelkezik fa, fém vagy festék megmunkálásához.

A kezelőelemek funkciójával kapcsolatosan, kérjük, olvassa el a következő leírást.

Műszaki adatok

Akkus excenter

csiszoló PAEXS 20-Li B2

Névleges feszültség U..... 20 V==

Üresjárat fordulatszám

n_0 3000 - 12000 min⁻¹

Üresjárat rezgésszám

n_0 6000 - 24000 min⁻¹

Súly (akkumulátor nélkül) kb. 1,25 kg

Csiszolótányér \varnothing 125 mm

Védelem..... IPX0

Hangnyomásszint

(L_{PA}) 76,4 dB(A); K_{PA} = 3 dB

Hangteljesítményszint

(L_{WA}) 87,4 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibráció (a_{hv}) 14,4 m/s²; K = 1,5 m/s²

akkumulátor..... Li-Ion

Hőmérséklet max. 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés..... -20 - 50 °C

Tárolás..... 0 - 45 °C

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványosított mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással való összehasonlítására.

A megadott rezgés-összértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.



Figyelmeztetés: A rezgés- és zajkibocsátási értékek az elektromos kéziszerszám tényleges használata során eltérhetnek a megadott érté-

kektől, az elektromos kéziszerszám használatától függően és különösen attól, hogy milyen munkadarab kerül megmunkálásra.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata során és a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része és a Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A Parkside X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 20 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1.

Figyelem! A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája az alábbi oldalon található: www.lidl.de/akku

Töltési idő (perc)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Ez a készülék a Parkside X 20 V TEAM sorozat része



Figyelem!



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Viseljen hallásvédőt.



Viseljen védőszemüveget.



Viseljen légzésvédő maszkot.



Viseljen védőkesztyűt.



Távolítsa el az akkumulátort karbantartási munkák előtt.



Forgó szerszám okozta sérülésveszély! Tartsa távol a kezét.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszámgépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám gép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszám- gépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszámgépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszám- gépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnő az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- Az elektromos szerszámgépeket**

esőtől és nedvességtől távol kell tartani. Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.

- d) Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához vagy a dugó dugaszoló aljzathól történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől.** A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- e) Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanatot is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) Hordjon személyi védőfelszer-**

lést és mindig egy védőszemüveget. A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszk, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkor fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülék-részekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkaphatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) Amennyiben a készülékhez porszivó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porszivó alkalma-

zása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.

- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrése alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszám gép alkalmazása kezelése**
- a) Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszám gépet.** A megfelelő elektromos szerszám géppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszám gépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszám gép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszám gép véletlen beindulását.
- d) A használaton kívül lévő elektromos szerszám gépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszám gépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszám gép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszám gépek képezik.
- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápolt, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) Az elektromos szerszám gépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivi-telezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszám gépek rendeltetés szerinti alkalmazásuktól eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsirmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben tölts fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni.** Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.
- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne tölts az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos marad.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.



Vegye figyelembe a Parkside X 20 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban található.

Excentercsiszolókra vonatkozó különleges biztonsági utasítások



Figyelem! Bizonyos anyagok, például ólomtartalmú festékek, azbeszttartalmú anyagok, fémek vagy egyes fafaj-

ták csiszolása során egészségre káros porok keletkezhetnek, amelyek a bőrrel érintkezve, vagy belélegezve veszélyt jelentenek a kezelő személy, illetve a közelben tartózkodó személyek számára. Gondskodjon a munkahely jó szellőzéséről. Mindig viseljen védőszemüveget, védőkesztyűt és légzésvédő maszkot. Csatlakoztasson egy porelszívó berendezést.

- a) **Rögzítse a munkadarabot.** Egy rögzítőszerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van megtartva, mint kézzel.
- b) **Csak száraz csiszoláshoz használja az elektromos kéziszerszámot. Ne hántoljon nedves anyagokat.** A víz behatolása az elektromos kéziszerszámba növeli az áramütés kockázatát.
- c) **Ne hagyja, hogy a csiszolt anyag és a csiszoló túlforrósodjon.** Ez tűzveszélyes.
- d) **A munkadarab csiszolás közben felforrósodik. Ne érintse meg a megmunkált részt, hagyja lehűlni.** Égési sérülés veszélye áll fenn. Ne használjon hűtőfolyadékot vagy hasonlókat.
- e) **Munkaszünetek előtt mindig ürítse ki a portartályt.** A porzsákban, mikroszűrőben vagy papírzsákban (vagy a szűrőzsákban, illetve a porszívó szűrőjében) lévő csiszolás során keletkezett por kedvezőtlen körülmények között, például fémek csiszolása közben kialakuló szikrahullás esetén, magától meggyulladhat. Különösen veszélyes, ha a csiszolás

során keletkezett por festék-, ill. poliuretán-maradékokkal vagy más vegyi anyagokkal keveredik és a csiszolt anyag a hosszan tartó megmunkálás során felforrósodott.

Tanulmányozza porszívója használati útmutatóját is arra vonatkozólag, hogy alkalmas-e csiszolásból eredő forgácsok felszívására.

- f) **Kerülje az egészségre káros anyagok, pl. azbeszt vagy ólom-tartalmú festékek, megmunkálását.**
- g) **Várja meg amíg teljesen leáll a csiszolókorong, mielőtt leteszi a készüléket.**

Maradék rizikó

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) tüdőkárosodás, ha nem visel megfelelő légzésvédőt;
- b) horzsolások.
- c) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- d) szemkárosodás, ha nem visel megfelelő védőszemüveget.
- e) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.



Figyelem! Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ezek a mezők adott esetben hátrányosan befolyásolhatják az aktív és passzív orvostechikai implantátumokat.

A súlyos vagy akár halálos sérülések kockázatának csökkentése érdekében az orvostechikai implantátummal élő személyeknek a gép használata előtt ajánlatos egyeztetni orvosukkal vagy az implantátum gyártójával.

Üzembe helyezés

A Porgyűjtő felhelyezése / levétele / ürítése

Porgyűjtő felhelyezése:

1. Csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a porgyűjtő (10) szorosan le van zárva.
2. A porgyűjtőt (10) a felcsúsztatáshoz enyhén ferdén kell tartani. Csúsztassa a porgyűjtőt (10) a porelszívó (6) csatlakozójára ütközésig. A porgyűjtőn (10) lévő pecket be kell vezetni a csatlakozón lévő horonyba (6).
3. Ezt követően forgassa el a porgyűjtőt (10) a rögzítéshez az óramutató járásával megegyező irányba.

Porgyűjtő levétele:

4. Fogja meg a porgyűjtőt (10) a fekete részen.
Reteselje ki a porgyűjtőt (10) az óramutató járásával ellentétes irányba és húzza ki a porgyűjtőt (10).

Porgyűjtő kiürítése:

5. Nyissa ki a porgyűjtőt (10); ehhez nyomja össze az átlátszó részt és húzza szét a két részt.
6. Húzza ki a szűrőzsákot (10a) a fúvókából.
7. Ürítse ki a szűrőzsákot.
8. Helyezze vissza a szűrőzsákot úgy, hogy a szűrőzsák nyílását a fúvókán lévő gyűrűre húzza.

9. Zárja vissza a porgyűjtőt (10). Ügyeljen a szűrőzsák megfelelő illeszkedésére.



Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt.



B Porelszívó csatlakoztatása / levétele

Külső porelszívó csatlakoztatása

1. Csúsztassa az adaptert a külső porelszívóhoz (12) ütközésig a porelszívó csatlakozóba (6).
2. Csatlakoztassa egy porszívó (nincs benne a csomagolásban) szívócsövet a külső porelszívóhoz való adapterhez (12).

Külső porelszívó levétele

1. Húzza le a szívócsövet a külső porelszívóhoz való adatterről (12).
2. Húzza le a külső porelszíváshoz való adaptert (12).



A porszívó szívótömlőjét adott esetben közvetlenül, adapter nélkül csatlakoztathatja a készülékre.

Fordulatszám beállítása

A fordulatszámot a fordulatszám-választó kerékkel (2), fokozatmentesen állíthatja be (fokozatmentesen).



C Pótmarkolat felszerelése / beállítása

Pótmarkolat felszerelése

1. Adott esetben csavarja le a szárnyas anyát (4) és a csavart (4a) pótmarkolatról (3).

2. Tolja a pótmarkolatot (3) a készüléken lévő markolatbefogó (13) fölé.
3. Rögzítse a pótmarkolatot (3) a csavarral (4a) és a szárnyas anyával (4).

Pótmarkolat beállítása

1. Lazítsa meg a szárnyas anyát (4).
2. Állítsa a pótmarkolatot (3) a kívánt pozícióba.
3. Húzza meg a szárnyas anyát (4).

Be- és kikapcsolás



Kapcsolja be a készüléket mielőtt a megmunkálandó anyaghoz vezet.

Készülék bekapcsolása

1. Tolja a be-/kikapcsolót „1” állásba.

Készülék kikapcsolása

2. Tolja a be-/kikapcsolót „0” állásba.



Csiszolólapp felerősítése/eltávolítása



Tisztítsa meg a csiszolólapot mielőtt a csiszolólapot felerősíti.



A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort.



Csak megfelelő méretű csiszolólapokat használjon. A csiszolólapon túlnyúló csiszolólap sérülést okozhat, valamint a csiszolólap blokkolásához vagy szakadásához vezethet.

A csiszolótányér (5) tépőzárral van ellátva, ami a csiszolólap (11) gyors felhelyezését teszi lehetővé.

Csiszolólapp eltávolítása:

Húzza le a csiszolólapot (11) a csiszolótányérról (5).

Csiszolólapp felhelyezése:

Nyomja a csiszolólapot (11) egyenletesen a csiszolótányérra (5).

Ügyeljen arra, hogy a csiszolólap megfelelően illeszkedjen és a csiszolólapon lévő lyukak, illetve a csiszolótányéron (5) lévő elszívó nyílások fedjék egymást. Használja hozzá a csiszolólap-rögzítőt (9).



Kikapcsolás után a csiszolótányér még tovább jár. Várja meg, amíg a csiszolótányér teljesen leáll.



Akkumulátor kivétele/behelyezése

1. Az akkumulátor (7) készülékből történő kivételéhez nyomja meg az akkumulátoron lévő kireteszelő gombot (7a) és húzza ki az akkumulátort (7).
2. Az akkumulátor (7) behelyezéséhez csúsztassa be az akkumulátort (7) a vezetősín mentén a készülékbe. Ez hallhatóan bekattan.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltésszint-kijelzés az akkumulátor (7) töltöttségi szintjét jelzi.

Nyomja meg a töltésszint-kijelző gombot (7b) az akkumulátoron.

Az akkumulátor töltöttségi szintjét a megfelelő LED-lámpa világítása jelzi.

3 LED világít (piros, narancssárga és zöld): akkumulátor feltöltve

2 LED világít (piros és narancssárga):
akkumulátor részben fel van töltve

1 LED világít (piros):
az akkumulátor töltése szükséges

i Töltse fel az akkumulátort (7), ha a töltésszint-kijelzőnek már csak a piros LED-je világít.

F Csiszolótányér leszerelése/cseréje

1. Adott esetben távolítsa el a csiszolólapot (5).
2. Csavarja ki a négy keresztornyú csavart (14).
3. Vegye le a csiszolótányért (5) a motoregységről.
4. Szerelje vissza a csiszolótányért (5) fordított sorrendben.
Ügyeljen arra, hogy a csiszolótányéron lévő elszívó nyílások egybeessenek a motoregységen lévő menetes furatokkal.

i Pót-csiszolótányért internetes boltunkban szerezhet be (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet).

Munka utasítások

! **A készülékkel történő munkavégzés közben viseljen alkalmas ruházatot és megfelelő védőfelszerelést. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően működik. A személyi védőfelszerelés és a megfelelően működő készülék csökkenti a sérülések és balesetek kockázatát.**

! Ne használja a készüléket porgyűjtő vagy külső porelszívó nélkül. A porelszívó használata csökkentheti a por okozta veszélyt. Lyukak nélküli csiszolólapok használata esetén a porelszívás nem lehetséges. Gondoskodjon a munkahely megfelelő szellőzéséről.

! A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt vegye ki az akkumulátort.

- A készüléket csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.
- Emelje le a csiszolótányért a megmunkálás után, mielőtt a készüléket kikapcsolja.
- A hálózati kábelt mindig a készülék mögött vezesse el.
- Tisztítsa meg a csiszolótányért mielőtt a csiszolólapot felhelyezi.
- Megfelelő csiszolási eredmény eléréséhez csak kifogástalan állapotban lévő csiszolólapokat használjon.
- Enyhe és egyenletes nyomáskifejtéssel és egyenletes előretolással dolgozzon. Ezzel kímélhető a készülék és a csiszolólap.
- Ne csiszoljon ugyanazzal a csiszolólapalappal különböző anyagokat (pl. fém és utána fát).
- Az optimális elszívó-teljesítmény biztosítása érdekében, időben ürítse ki a porgyűjtőt vagy a porszívót.

Tisztítás és karbantartás

! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt vegye ki az akkumulátort.



Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervíz-központunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

Rendszeresen végezze el a következő tisztító és karbantartási munkálatokat. Ezzel biztosítja a hosszú és megbízható használatot.

Tisztítás



A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét.
Ne használjon tisztítószeret ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Tisztítsa meg a csiszolólapot egy por-szívóval vagy ütögesse ki.

Karbantartás

Rendszeresen ellenőrizze a szűrőbetét (8) szennyeződését.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.
- Ürítse ki a porgyűjtőt, mielőtt a készüléket elrakja (lásd a „Porgyűjtő csatlakoztatása/levétele/kiürítése” fejezetet).

Ártalmatlanítás / Környezetvédelem

A készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből. Gondoskodjon a készülék, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.

Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások az akkumulátor és a töltő külön használati útmutatójában található.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

- Adja le a készüléket egy hulladékkezelő létesítményben. A felhasznált műanyag és fém alkatrészek külön válogathatók és újrahasznosíthatók. Ezzel kapcsolatban érdeklődjön szervíz-központunkban.
- Meghibásodott beküldött készüléke ártalmatlanítását ingyen elvégezzük.
- A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv szerint újra kell hasznosítani.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.
- Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. Az akkumulátorokat egy használt-akkumulátor gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervíz-központunkban.

Pótalkatrészek / Tartozékok

**Pótalkatrészeket és tartozékokat
az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop**

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a „Szervizközpont” (lásd a 17. oldalon).

3	pótmarkolat	91106225
5	csiszolóátányér	91106226
9	csiszolólap-rögzítő	91106224
10	porgyűjtő	91106227
11	csiszolólap	
	1 x szemcseméret 60	30211123
	1 x szemcseméret 80	30211124
	1 x szemcseméret 120 ...	30211125
	1 x szemcseméret 240 ...	30211126
12	adapter a porszivóhoz	91106223



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Excenter csiszoló	Gyártási szám: IAN 385566_2107
A termék típusa: PAEXS 20-Li B2	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzlethelyén történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor	19
Namen uporabe	19
Splošen opis	20
Obseg dobave	20
Pregled	20
Opis funkcij.....	20
Tehnični podatki	20
Čas polnjenja.....	21
Varnostna opozorila	21
Simboli in oznake	21
Splošni varnostni predpisi za električna orodja.....	22
Posebna varnostna opozorila za ekscentrične brusilnike	25
Druga tveganja.....	26
Pred uporabo	26
Pritrditev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah	26
Priklop/odklop zunanega odsesavanja prahu.....	27
Nastavitev števila vrtljajev.....	27
Nameslitev/nastavitev dodatnega ročaja	27
Vklon in izklop	27
Namestitvev/odstranitev brusilnega lista	27
Odstranjevanje/vstavljanje akumulatorja	28
Preverjanje napoljenosti akumulatorja	28
Odstranitev/zamenjava brusne plošče.....	28
Navodila za delo	28
Čiščenje in vzdrževanje	29
Čiščenje.....	29
Vzdrževanje	29
Shranjevanje	29
Odlaganje med odpadke/ varstvo okolja	29
Nadomestni deli / Pribor	30
Garancijski list	31
Prevod originalne izjave o skladnosti CE	77
Eksplodzijska risba	81

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

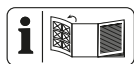
Orodje je namenjeno za suho brušenje lesa, kovine ali laka. Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika. Mladoletne osebe, starejše od 16 let, lahko orodje uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije.

Orodje sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije Parkside X 20 V TEAM.

Splošen opis



Sliko najpomembnejših komponent poiščite na zložljivi strani.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Ekscentrični brusilnik
- Zbiralnik za prah
- dodatni ročaj vklj. z vijakom in krilato matico (že nameščeno)
- Adapter za zunanje odsesavanje prahu
- Brusilni list (zrnatost 60, 80, 120, 240)
- pritrdilni nastavek za brusni papir
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Pregled

- 1 stikalo za vklop/izklop
- 2 kolesca za izbiro števila vrtljajev
- 3 dodatni ročaj
- 4 krilata matica
- C** 4a vijak
- 5 brusna plošča
- 6 priključek za sesanje praha
- 7 akumulator
- 7a tipka za sprostitvev
- 7b tipka za prikaz napolnjenosti
- 8 polnilnik
- 9 pritrdilni nastavek za brusni papir

- 10 posoda za prah
- A** 10a Filtrska vrečka
- 11 brusni papir
- 12 adapter za sesanje praha
- C** 13 nastavek za ročaj
- F** 14 križni vijak

Opis funkcij

Ekscentrični brusilnik ima vrtljiv brusilni krožnik za obdelavo lesa, kovine ali laka. Funkcije elementov za upravljanje so opisane v naslednjih opisih.

Tehnični podatki

Akumulatorski ekscentrični brusilnik PAEXS 20-Li B2

Nazivna napetost U 20 V==

Število vrtljajev v prostem teku

n_0 7000 - 12000 min⁻¹

Število nihajev v prostem teku

n_0 6000-24000 min⁻¹

Teža (brez akumulator) pribl. 1,25 kg

Premer brusilnega krožnika ø 125 mm

Vrsta zaščite IPX0

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 76,4 dB(A), K_{pA} = 3 dB

Raven zvočne moči (L_{WA})

(L_{WA}) 87,4 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Tresljaji (a_{rh}) 14,4 m/s²; K = 1,5 m/s²

akumulator Li-Ion

Temperatura najv. 50 °C

Postopek polnjenja 4-40 °C

Delovanje -20-50 °C

Shranjevanje 0-45 °C

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugim električnim orodjem.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabijo za začasno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljaji. Raven tresljajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Naprava je del serije Parkside X 20 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije Parkside X 20 V TEAM. Akumulatorje serije Parkside X 20 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije Parkside X 20 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1.

Veljaven seznam združljivosti akumulatorskih baterij najdete tu: www.lidl.de/akku

Čas polnjenja (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Ta aparat sodi v serijo Parkside X 20 V TEAM



Pozor!



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščito za sluh.



Nosite zaščito za oči.



Uporabljajte zaščito za dihala.



Nosite zaščitne rokavice.



Pred vzdrževalnimi deli odstranite akumulator.



Nevarnost poškodb zaradi vrtečega se orodja! Ne približujte rok.



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem »električno orodje«, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obe-**

šanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignete ali prenašate, se prepričajte, da je izključeno.** Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če

vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) **Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijaki ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
 - e) **Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
 - f) **Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
 - g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
 - h) **Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.
- ### 4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste

delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitvev orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno veržno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opravljati.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priložila proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih**

ali predelanih akumulatorskih baterij. Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.

- f) **Akumulatorskih baterij ne postavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) **Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) **Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije Parkside X 20 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Posebna varnostna opozorila za ekscentrične brusilnike



Opozorilo! Pri brušenju lahko nastaja zdravju škodljiv prah (npr. barve z vsebnostjo svinca, materiali z vsebnostjo azbesta, kovine in nekatere vrste lesa). Stik s prahom ali vdihovanje prahu lahko predstavlja nevarnost za uporabnika in osebe v bližini. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta. Vedno nosite zaščitna očala, varnostne rokavice in zaščito za dihala. Priključite odsesavanje prahu.

- a) **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno pripravo ali primež, je varneje nameščen, kot če bi ga držali z roko.
- b) **Električno orodje uporabite samo za suho brušenje. Ne strgajte vlažnih materialov.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- c) **Preprečite pregrete brušenega materiala in brusilnika.** Obstaja nevarnost požara.
- d) **Obdelovanec se med brušenjem segreje. Ne dotikajte se ga na obdelovanem mestu in počakajte, da se ohladi.** Obstaja nevarnost opeklin. Ne uporabljajte hladilnih sredstev ipd.
- e) **Pred vsakim premorom spraznite posodo za prah.** Brusina v vrečki za prah, mikrofiltru, papirnati vrečki (ali v filtrirni vrečki oz. filtru sesalne naprave) se lahko v neugodnih pogojih, kot je iskenje pri brušenju materialov, sama od sebe vname. Posebna nevar-

nost obstaja, ko je brusina pomešana z ostanki laka, poliuretana ali drugih kemičnih snovi oz. je brusina po dolgem delu vroča.

Upoštevajte tudi navodila za uporabo sesalnika, če je ta primeren za odsesavanje ostružkov.

- f) **Izogibajte se obdelovanju zdravju škodljivih materialov, npr. azbesta ali barv, ki vsebujejo svinec.**
- g) **Preden odložite orodje, počakajte, da se brusilna plošča popolnoma zaustavi.**

Druga tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) poškodbe pljuč, če ne uporabljate ustrezne zaščite za dihala;
- b) odrgnine;
- c) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,
- d) Poškodbe oči, če ne uporabljate ustrezne zaščite za oči.
- e) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.



Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s

svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

Pred uporabo

A Pritrditev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah

Pritrditev zbiralnika za prah:

1. Pred priključitvijo se prepričajte, da je zbiralnik za prah (10) trdno zaprt.
2. Zbiralnik za prah (10) morate pri pritrdjevanju držati rahlo poševno. Zbiralnik za prah (10) potisnete na priključek za odsesavanje prahu (6) do prislona. Jeziček na zbiralniku za prah (10) je treba vstaviti v zarezo (6) na priključku.
3. Nato zbiralnik za prah (10) fiksirajte tako, da ga zavrtite v desno.

Odstranitev zbiralnika za prah:

4. Primate posodo za prah (10) za črni del.
Sprostite zbiralnik za prah (10) tako, da ga zavrtite v levo, in snemite zbiralnik za prah (10).

Praznjenje posode za prah:

5. Odprite posodo za prah (10), tako da jo na prozornem delu stisnete skupaj in dela povlečete narazen.
6. Povlecite filtrsko vrečko (10a) z roba odprtine.
7. Filtrsko vrečko izpraznite.
8. Filtrsko vrečko znova namestite, tako da odprtino filtrske vrečke povlečete čez obroček na robu odprtine.
9. Znova zaprite posodo za prah (10). Pazite na pravilno namestitev filtrske vrečke.



Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.

B Priklop/odklop zunanjega odsesavanja prahu

Priklop zunanjega odsesavanja prahu:

1. Potisnite adapter za zunanje odsesavanje prahu (12) do prislona v priključek za odsesavanje prahu (6).
2. Priključite gibko sesalno cev sesalnika (ni vključen v obseg dobave) na adapter za zunanje odsesavanje prahu (12).

Odklop zunanjega odsesavanja prahu:

1. Snemite gibko sesalno cev z adapterja za zunanje odsesavanje prahu (12).
2. Snemite adapter za zunanje odsesavanje prahu (12).



Sesalno cev sesalnika za prah lahko po potrebi priključite neposredno na orodje brez uporabe adapterja.

Nastavitev števila vrtljajev

Število vrtljajev lahko nastavitev brezstopensko s kolescem za izbiro števila vrtljajev (2).

C Namestitev/nastavitev dodatnega ročaja

Namestitev dodatnega ročaja

1. Po potrebi odvijte krilato matico (4) in vijak (4a) z dodatnega ročaja (3).
2. Potisnite dodatni ročaj (3) na nastavek za ročaj (13).
3. Pritrdite dodatni ročaj (3) z vijakom (4a) in krilato matico (4).

Prestavitev dodatnega ročaja

1. Razrahljajte krilato matico (4).
2. Prestavite dodatni ročaj (3) na zeleni položaj.
3. Znova privijte krilato matico (4).

Vklop in izklop



Vklopite napravo, preden jo pri- maknete do materiala za obdelavo.

Vklop naprave

1. Potisnite stikalo za vklop/izklop na položaj »1«.

Izklop naprave

2. Potisnite stikalo za vklop/izklop na položaj »0«.



Namestitev/odstranitev brusilnega lista



Očistite brusilno ploščo, preden namestite brusilni list.



Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulator iz naprave.



Uporabljajte samo brusilne liste primerne velikosti. Brusilni listi, ki segajo čez brusilno ploščo, lahko povzročijo poškodbe, lahko pa se tudi zataknejo ali strgajo.

Brusilni krožnik (5) je opremljen s prijemalno tkanino za hitro nameščanje brusilnega lista (11).

Odstranitev brusilnega lista:

Brusilni list (11) potegnite z brusilnega krožnika (5).

Namestitev brusnega papirja:

Brusni papir (11) enakomerno pritisnite na brusno ploščo (5).

Pazite, da se brusni papir povsem prilega in so luknje nameščene na sesalnih odprtinah brusne plošče (5). Pri tem si pomagajte s pritrdilnim nastavkom za brusni papir (9).



Po izklopu brusna plošča še deluje. Počakajte, da se brusna plošča v celoti ustavi.



Odstranjevanje/ vstavljanje akumulatorja

1. Za odstranjevanje akumulatorja (7) iz naprave pritisnite tipko za sprostitve (7a) na akumulatorju in akumulator (7) izvlecite.
2. Za vstavljanje akumulatorja (7) potisnite akumulator (7) vzdolž vodila v napravo. Pri tem se slišno zaskoči.

Preverjanje napolnjenosti akumulatorja

Prikaz napolnjenosti signalizira napolnjenost akumulatorja (7).

Pritisnite tipko za prikaz napolnjenosti (7b) na akumulatorju.
Napolnjenost akumulatorja se prikaže tako, da zasveti ustrezna lučka LED.

3 lučke LED svetijo (rdeča, oranžna in zelena): akumulator je napolnjen

2 lučki LED svetita (rdeča in oranžna): akumulator je delno napolnjen

1 lučka LED sveti (rdeča): akumulator je treba napolniti



Akumulator (7) napolnite, ko sveti samo še rdeča lučka LED prikaza napolnjenosti.



Odstranitev/zamenjava brusne plošče

1. Po potrebi odstranite brusni papir (5).
2. Odvijte štiri križne vijake (14).
3. Snemite brusno ploščo (5) z enote motorja.
4. Brusno ploščo (5) znova namestite v obratnem vrstnem redu.
Pazite na to, da se sesalne odprtine brusne plošče ujemajo z navojnimi vrtinami enote motorja.



Nadomestno brusno ploščo lahko kupite v naši spletni trgovini (glejte pod »Nadomestni deli/pribor«).

Navodila za delo



Pri delu z napravo nosite ustrezno obleko in primerno zaščitno opremo. Pred vsako uporabo se prepričajte, ali orodje deluje. Osebna zaščitna oprema in brezhibnost orodja preprečujeta nevarnost poškodb in nezgod.



Orodja ne uporabljajte brez zbiralnika za prah ali priprave za odsesavanje prahu. Uporaba priprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu. Pri uporabi brusilnih listov brez lukenj odsesavanje prahu ni možno. Poskrbite za dobro osvetlitev delovnega mesta.



Pred vsemi deli na napravi vzemite akumulator iz naprave.

- Orodje mora delovati, ko ga zapeljete na obdelovanec.
- Po obdelavi dvignite brusilni krožnik, preden izklopite orodje.
- Priključni kabel vedno speljite nazaj v stran od orodja.
- Očistite brusilni krožnik, preden namestite brusilni list.
- Dela izvajajte le z neoporečnimi brusilnimi listi, da dosežete dobre rezultate brušenja.
- Dela izvajajte z majhno in enakomerno silo pritiska in z enakomernim pomikanjem. Tako ne preobremenite orodja in brusilnega lista.
- Z istim brusilnim listom ne brusite različnih materialov (npr. kovino in nato les).
- Pravočasno izpraznite zbiralnik za prah ali sesalnik, da zagotovite optimalno odsesavanje prahu.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko. Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.
- Brusilni list očistite s sesalnikom za prah ali ga iztepite.

Vzdrževanje

Redno preverjajte zamazanost filterkega vložka (8).

Shranjevanje

- Orodje shranjujte na suhem mestu v priloženi zaščiti za rezilo ter izven dosega otrok.
- Izpraznite zbiralnik za prah, preden shranite orodje (glejte „Priključitev/odstranitev/praznjenje zbiralnika za prah“).

Odlaganje med odpadke/varstvo okolja

Preden napravo zavržete med odpadke, iz nje vzemite akumulator.

Napravo, pribor in embalažo oddajte za obdelavo na okolju prijazen način.

Napotke za odstranjevanje akumulatorja najdete v ločenih navodilih za uporabo svojega akumulatorja in polnilnika.



Električnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjne odpadke.

- Napravo oddajte podjetju, ki se ukvarja z recikliranjem. Uporabljene dele iz umetne mase in kovinske dele je mogoče ločiti po vrstah materialov in jih tako oddati za recikliranje. V zvezi s tem povprašajte našo servisno službo.

Čiščenje in vzdrževanje



Pred vsako nastavitvijo, vzdrževanjem ali popravilom odstranite akumulator.



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!

Orodje redno čistite in opravljajte naslednja vzdrževalna dela. S tem boste zagotovili dolgo življenjsko dobo in varno uporabo orodja.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Odstranjevanje vaših okvarjenih posla-
nih naprav izvedemo brezplačno.
- Okvarjene ali iztrošene akumulatorje
je treba reciklirati v skladu z Direktivo
2006/66/EG.
- Akumulatorje odstranite izpraznjene.
Priporočamo, da pole prelepate z le-
pilnim trakom za zaščito pred kratkim
stikom. Akumulatorja ne odpirajte.
- Odstranite akumulatorje v skladu z
lokalnimi predpisi. Oddajte akumula-
torje na zbirališču rabljenih baterij za
okoljsko primerno obdelavo. V zvezi s
tem povprašajte svoje lokalno podjetje
za odstranjevanje odpadkov ali našo
servisno službo.

Nadomestni deli / Pribor

**Nadomestni deli in pribor so na
voljo na spletni strani
www.grizzlytools.shop**

Če imate težave s postopkom naročanja,
uporabite kontaktni obrazec. Pri dodatnih
vprašanjih se obrnite na servisno službo
(glejte stran 31).

3	dodatni ročaj.....	91106225
5	brusna plošča	91106226
9	pritrilni nastavek za brusni papir.....	91106224
10	posoda za prah	91106227
11	brusni papir 1 x zrnatost 60	30211123
	1 x zrnatost 80	30211124
	1 x zrnatost 120	30211125
	1 x zrnatost 240	30211126
12	adapter za sesanje praha	91106223

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnitih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

SI

Obsah

Úvod	33
Účel použití	33
Obecný popis	34
Objem dodávky.....	34
Přehled.....	34
Popis funkce.....	34
Technické parametry	34
Doba nabíjení.....	35
Bezpečnostní pokyny	35
Symbyoly a piktogramy.....	35
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí.....	36
Speciální bezpečnostní pokyny pro excentrické brusky.....	39
Zbývající rizika.....	40
Uvedení do provozu	40
Montáž / sejmutí / vyprázdnění zásuvky na prach.....	40
Připojení/sejmutí externího odsávání prachu.....	41
Nastavení počtu otáček.....	41
Montáž/přestavení pomocné rukojeti.....	41
Zapnutí a vypnutí.....	41
Montáž/demontáž brusného listu.....	41
Vyjmutí/vložení akumulátoru.....	42
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	42
Demontáž/výměna brusného kotouče.....	42
Pokyny k práci	42
Čištění a údržba	43
Čištění.....	43
Údržba.....	43
Skladování	43
Likvidace / ochrana životního prostředí	43
Náhradní díly / Příslušenství	44
Záruka	45
Opravná	46
Service-Center	46
Dovozce	46
Az eredeti CE megfelelőségi nyilatkozat fordítása	78
Výkres sestavení	81

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek použijte jen k popsáním účelům a v rámci uvedených oblastí použití. Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Účel použití

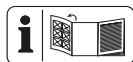
Přístroj je určen pro suché obroušení dřeva, kovu nebo laku. Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houštin nebo křoví.

Obsluhující osoba anebo uživatel je zodpovědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Obecný popis



Obrazky najdete na přední výklopné straně.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- Excentrická bruska
- pomocná rukojeť vč. šroubu a křídlaté matice (přemontováno)
- zásuvka na prach
- adaptér k externímu odsávání prachu
- brusný list (zrnitost 60, 80, 120, 240)
- upevnění brusného listu
- návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- 1 zapínač/vypínač
- 2 kolečko pro výběr počtu otáček
- 3 pomocná rukojeť
- 4 křídlatá matice
- C** 4a šroub
- 5 brusný kotouč
- 6 připojení k odsávání prachu
- 7 akumulátor
- 7a odblokovací tlačítko
- 7b tlačítko ukazatele stavu nabití
- 8 nabíječka
- 9 upevnění brusného listu
- 10 zásuvka na prach
- A** 10a Filtrační sáček
- 11 brusný list
- 12 adaptér k odsávání prachu
- C** 13 upnutí rukojeti
- F** 14 šroub s křížovou drážkou

Popis funkce

Excentrická bruska má otáčivý brusný kotouč pro zpracování dřeva, kovu nebo laku.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické parametry

Aku excentrická bruska PAEXS 20-Li B2

Jmenovité napětí U 20 V==

Volnoběžné otáčky n_0 3000 - 12000 min⁻¹

Vibrace při volnoběhu

n_0 6000 - 24000 min⁻¹

Hmotnost (s vybitou baterií) ca. 1,25 kg

Brusný kotouč ø 125 mm

Stupeň ochrany II

Typ ochrany IPX0

Hladina zvukového tlaku

(L_{pA}) 76,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB

Úroveň akustického výkonu

(L_{WA}) 87,4 dB(A); K_{WA} = 3 dB

Vibrace (a_h) 14,4 m/s²; K = 1,5 m/s²

Akumulátor Li-Ion

Teplota max 50 °C

Nabíjecí proces 4 - 40 °C

Provoz -20 - 50 °C

Skladování 0 - 45 °C

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku byly změřeny pomocí standardizované zkušební metody a mohou být použity k porovnání určitého elektrického nástroje s jiným nástrojem.

Udávané hodnoty vibrací a udávané hodnoty emisí hluku mohou být použity také k předběžnému odhadu zatížení.



Výstraha:

Hodnoty vibrací a hodnoty emisí hluku se mohou během skutečného používání elektrického nástroje lišit

od udávaných hodnot v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, a především pak podle typu zpracovávaného obrobku.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je nošení rukavic při použití nástroje a omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série Parkside X 20 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série Parkside X 20 V TEAM.

Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série Parkside X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

Aktuální seznam kompatibility akumulátorů najdete na: www.lidl.de/akku

Doba nabíjení (minut)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symboly a pictogramy

Piktogramy na přístroji:



Tento přístroj je součástí Parkside X 20 V TEAM



Pozor!



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu očí.



Noste respirátor.



Noste ochranné rukavice.



Před údržbovými pracemi vyjměte akumulátor.



Nebezpečí zranění točícím se nástrojem! Nepřibližujte se rukama.



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbole v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elek-

trické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVIŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojem v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.
- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo mokru.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému**

účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. **Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.

- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Bud'te pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k poraněním.
- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí.** Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.
- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Udržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a neváznou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit. Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.**
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástro-

je s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.

- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
 - h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- #### 5) Pečlivé zacházení s akumulátory a jejich používání
- a) **Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené.** U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.
 - b) **V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.
 - c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

- d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, **přidavně vyhledejte lékařskou pomoc.** Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.
- g) **Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

- a) **Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů.** Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.
- b) **Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.** Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a

správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série Parkside X 20 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Speciální bezpečnostní pokyny pro excentrické brusky



Upozornění! Při broušení mohou vznikat zdraví škodlivé látky (např. z materiálů, jako jsou barvy s obsahem olova, azbestu, kovů nebo některých druhů dřeva), jejichž kontakt nebo vdechování může představovat nebezpečí pro obsluhující osobu nebo osoby nacházející se v blízkosti. Zajistěte dobré větrání pracoviště. Vždy noste ochranné brýle, bezpečnostní rukavice a ochranu dýchacích cest. Připojte odsávání prachu.

- a) **Zabezpečte obrobek.** Obrobek, který bude upevněn pomocí upínacích zařízení nebo ve svěráku, bude držet bezpečněji než ve vaší ruce.
- b) **Používejte elektrický přístroj pouze k suchému broušení. Nebraňte žádné navlhčené materiály.** Při vniknutí vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.
- c) **Nedopusťte, aby došlo k přehřátí broušeného materiálu a brusky.** Hrozí nebezpečí požáru.
- d) **Obrobek se při broušení zahřívá. Nedotýkejte se opracova-**

ného místa, nechce jej nejdříve ochladit. Hrozí nebezpečí popálení. Používejte chladicí prostředek nebo podobný způsob zchlazení.

- e) Před pracovními přestávkami vždy vyprázdněte zásobník na prach.** Brusný prach v lapači prachu, mikrofiltru, papírovém sáčku (nebo v sáčku filtru, respektive ve filtru odsavače prachu) se může při nepřiznivých podmínkách (odlétávající jiskry při broušení kovů) samovolně vznítit. Zvláštní nebezpečí hrozí, je-li brusný prach smíšen se zbytky laku či polyuretanu nebo jiných chemických látek a brusivo se po delší práci zahřálo. Dodržujte také návod k obsluze Vašeho vysavače, zda je tento vhodný pro odsávání brusných třísek.
- f) Zabráňte opracování zdraví škodlivých materiálů, jako jsou např. azbest nebo barvy, obsahující olovo.**
- g) Před odložením přístroje vyčkejte, dokud se brusný kotouč nezastaví.**

Zbývající rizika

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- poškození plic, nebudete-li nosit vhodnou ochranu dýchacích cest;
- odřeniny;
- poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- poškození očí, nebudete-li nošena žádná vhodná ochrana očí.
- poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



VÝSTRAHA! Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Aby bylo omezeno nebezpečí vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty konzultovat svého lékaře a výrobce lékařského implantátu, než budou stroj obsluhovat.

Uvedení do provozu



Montáž / sejmutí / vyprázdnění zásuvky na prach

Montáž zásuvky na prach:

- Před zapojením se ujistěte, zda je zásuvka na prach (10) pevně uzavřená.
- Zásuvku na prach (10) k zasunutí musíte držet lehce šikmo. Nasuňte zásuvku na prach (10) na adaptér k připojení k odsávání prachu (6) až na doraz. Výstupek v zásuvce na prach (10) se musí zasunout do drážky (6) na připojení.
- Poté zásuvku na prach (10) k zajištění pevně utáhněte ve směru hodinových ručiček.

Vyjmutí zásuvky na prach:

- Uchopte zásuvku na prach (10) za černou část. Odjistěte zásuvku na prach (10) proti směru hodinových ručiček a zásuvku na prach (10) vytáhněte.

Vyprázdnění zásuvky na prach:

- Otevřete zásuvku na prach (10) mírným stlačením průsvitné části a roztažením obou částí.
- Stáhněte filtrační sáček (10a) z náustku.
- Filtrační sáček vyprázdněte.

- Opět nasadíte filtrační sáček natažením otvoru filtračního sáčku přes kroužek na náustku.
- Zásuvku na prach (10) opět zavřete. Dbejte na správné usazení filtračního sáčku.

i yprázdňete zásuvku na prach včas, aby se zajistil optimální výkon odsávání.

B Připojení/sejmutí externího odsávání prachu

Připojení externího odsávání prachu:

- Nasuňte adaptér pro externí odsávání prachu (12) až na doraz na připojení k odsávání prachu (6).
- Připojte sací hadici vysavače (není součástí dodávky) k adaptéru pro externí odsávání prachu (12).

Sejmutí externího odsávání prachu

- Stáhněte sací hadici z adaptéru pro externí odsávání prachu (12).
- Stáhněte adaptér pro externí odsávání prachu (12).

i Sací hadici vysavače můžete případně připojit k přístroji přímo a bez adaptéru.

Nastavení počtu otáček

Počet otáček můžete nastavit plynule pomocí kolečka pro výběr počtu otáček (2).

C Montáž/přestavení pomocné rukojeti

Montáž pomocné rukojeti

- V případě potřeby odšroubujte křídla-

tu matici (4) a šroub (4a) z pomocné rukojeti (3).

- Posuňte pomocnou rukojeť (3) přes upnutí rukojeti (13) na přístroji.
- Upevněte pomocnou rukojeť (3) šroubem (4a) a křídlatou maticí (4).

Přestavení pomocné rukojeti

- Povolte křídlatou matici (4).
- Přestavte pomocnou rukojeť (3) do požadované polohy.
- Opět pevně utáhněte křídlatou matici (4).

Zapnutí a vypnutí

i Před přiložením přístroje na opracovaný materiál přístroj zapněte.

Zapnutí přístroje

- Přesuňte zapínač/vypínač do polohy „1“.

Vypnutí přístroje

- Přesuňte zapínač/vypínač do polohy „0“.

D Montáž/demontáž brusného listu

i Před nanesením brusného listu očistěte brusnou desku.

! Před jakoukoliv prací na přístroji vyjměte akumulátor.

! Používejte brusné listy vhodné velikosti. Při používání brusných listů, přesahujících rozměr brusné desky, může dojít ke zranění či zablokování, nebo roztržení brusných listů.

Brusný kotouč (5) je vybaven upínací knižnicí k rychlému upnutí brusného listu (11).

Odstranění brusného listu:

Stáhněte brusný list (11) z brusného kotouče (5).

Přípevnění brusného listu:

Přítlačte brusný list (11) rovnoměrně na brusný kotouč (5).

Dbejte na to, aby brusný list doléhal lícujícím otvorům se lícovaly s odsávacími otvory brusného kotouče (5). Jako pomoc k tomu použijte upevnění brusného listu (9).



Po vypnutí brusný kotouč ještě dobíhá. Vyčkejte, dokud se brusný kotouč zcela nezastaví.

E Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (7) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (7a) na akumulátoru a akumulátor (7) vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (7) zasuňte akumulátor (7) podél vodící lišty do přístroje. Tento slyšitelně zaklapne.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

Ukazatel stavu nabití signalizuje stav nabití akumulátoru (7).

Stiskněte tlačítko ukazatele stavu nabití (7b) na akumulátoru.

Stav nabití akumulátoru je signalizován rozsvícením příslušného ukazatele LED.

3 LED svítí (červená, oranžová a zelená): akumulátor je nabitý

2 LED svítí (červená a oranžová): Akumulátor je částečně nabitý

1 LED svítí (červená):

akumulátor je nutné dobít



Nabijte akumulátor (7), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití.



Demontáž/výměna brusného kotouče

1. V případě potřeby sejměte brusný list (5).
2. Povolte čtyři šrouby s křížovou drážkou (14).
3. Odstraňte brusný kotouč (5) z motorové jednotky.
4. Brusný kotouč (5) namontujte opět v opačném pořadí.
Dbejte na to, aby sací otvory brusného kotouče odpovídaly závitovým otvorům v motorové jednotce.



Náhradní brusný kotouč můžete obdržet prostřednictvím našeho online shopu (viz „Náhradní díly/příslušenství“).

Pokyny k práci



Při práci se zařízením noste vhodný oděv a odpovídající ochranné pomůcky. Před každým použitím se ujistěte, že je zařízení funkční. Osobní ochranné prostředky a provozuschopné zařízení snižují riziko zranění a úrazů.



Nepoužívejte přístroj bez zásuvky na prach nebo externího odsávání prachu. Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.

- Příklad odevzdejte na sběrném recyklačním místě. Použité plastové a kovové části lze oddělit a vyřadit pro recyklaci. V případě dotazů se obraťte na servisní centrum.
- Likvidaci Vašich zaslaných vadných přístrojů provádíme zdarma.
- Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnici č. 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.
- Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum.

Náhradní díly / Příslušenství

**Náhradní díly a příslušenství
obdržíte na stránkách
www.grizzlytools.shop**

Pokud máte problémy při objednávání, použijte kontaktní formulář. V případě dalších dotazů se obraťte na servisní středisko „Service-Center“ (viz strana 46).

3	pomocná rukojeť	91106225
5	brusný kotouč.....	91106226
9	upevnění brusného listu ..	91106224
10	zásuvka na prach.....	91106227
11	brusný list	
	1 x zrnitost 60	30211123
	1 x zrnitost 80	30211124
	1 x zrnitost 120	30211125
	1 x zrnitost 240	30211126
12	adaptér k odsávání prachu	91106223

Záruka

Vážení zákazníci,

Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.

V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přírodních jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. filtrační vložka, brusný papír), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno. Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 385566_2107).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v



čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **které nespádají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 385566_2107

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Německo

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	47
Použitie	47
Všeobecný popis	48
Objem dodávky.....	48
Prehľad.....	48
Popis funkcie.....	48
Technické údaje	48
Bezpečnostné pokyny	49
Symbyly a grafické znaky.....	49
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	50
Zvláštne bezpečnostné pokyny pre excentrickú brúsku.....	53
Zvyškové riziká.....	54
Uvedenie do prevádzky	54
Upevnenie/odobratie/vyprázdenie prachovej nádoby.....	54
Pripojenie/odobratie externého odsávanie prachu.....	55
Nastavenie otáčok.....	55
Montáž/prestavenie pomocného držadla.....	55
Zapnutie a vypnutie.....	55
Namestitev/odstranitev brusilnega lista.....	55
Vybratie/vloženie akumulátora.....	56
Kontrola stavu nabitia akumulátora.....	56
Demontáž/výmena brúsneho taniera.....	56
Pokyny pre prácu	56
Čistenie a údržba	57
Čistenie.....	57
Údržba.....	57
Uskladnenie	57
Likvidácia/ochrana životného prostredia	58
Náhradné diely / Príslušenstvo	58
Záruka	59
Servisná oprava	60
Service-Center	60
Dovozca	60
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	79
Nákresy explózií	81

Úvod

Gratulujeme Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt. Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia. Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Prístroj je plánovaný na suché brúsenie dreva, kovu a laku. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo kríkov.

Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

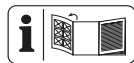
Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka. Prístroj je súčasťou série X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 20 V TEAM. Akumulátory sa smú

nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

- C** 13 Uchytenie držadla
F 14 Skrutka s krížovou drážkou

Všeobecný popis



Obrázky najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopnej strane.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Excentrická brúska
- Prachová nádoba
- Pomocné držadlo vrát. skrutky a krídlovej matice (predmontovaná)
- Adaptér na externé odsávanie prachu
- Brúsny list (zrornosť 60, 80, 120, 240)
- Zaisťovač brúsneho listu
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad

- 1 Vypínač zap/vyp
- 2 Koliesko na voľbu otáčok
- 3 Pomocné držadlo
- 4 Krídlová matica
- C** 4a Skrutka
- 5 Brúsny tanier
- 6 Prípojka odsávania prachu
- 7 Akumulátor
- 7a Uvoľňovacie tlačidlo
- 7b Tlačidlo na zobrazenie stavu nabitia
- 8 Nabíjačka
- 9 Zaisťovač brúsneho listu
- 10 Prachová nádoba
- A** 10a Filtračné vrecko
- 11 Brúsny kotúč
- 12 Adaptér na odsávanie prachu

Popis funkcie

Excentrická brúska má rotujúci brúsny tanier na obrábanie dreva, kovu alebo laku. Funkcia jednotlivých prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich popisoch.

Technické údaje

Aku excentrická brúska.....PAEXS 20-Li B2

Menovité napätie U.....	20 V \equiv
Otáčky naprázdno n_0	3000-12000 min ⁻¹
Počet kmitaní pri chode naprázdno n_0	6000 - 24000 min ⁻¹
Hmotnosť (s vybitou batériou)..	cca 1,25 kg
Brúsny tanier	Ø 125 mm
Druh ochrany.....	IPX0
Hladina akustického tlaku (L_{pA})	76,4 dB(A); K_{pA} = 3 dB
Hladina akustického výkonu (L_{WA})	87,4 dB(A); K_{WA} = 3 dB
Vibrácie ($a_{h,i}$)	14,4 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Akumulátor.....	Li-Ion
Teplota.....	max 50 °C
Nabíjanie	4 - 40 °C
Prevádzka	-20 - 50 °C
Skladovanie	0 - 45 °C

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli odmerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu počas skutočného používania elektrického ná-

radia odlišovať od uvedených hodnôt, v závislosti od druhu a spôsobu, akým sa elektrické náradie používa a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába. Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní nástroja a obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické náradie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série Parkside X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série Parkside X 20 V TEAM. Akumulátory série Parkside X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série Parkside X 20 V TEAM.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1.

Aktuálny zoznam kompatibility akumulátora nájdete na: www.lidl.de/akku

Čas nabíjania (min)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSL G 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symboly a grafické znaky

Symboly v návode:



Tento prístroj je súčasťou Parkside X 20 V TEAM



Pozor!



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochranu zraku.



Noste ochranu dýchania.



Noste ochranné rukavice.



Pred údržbárskymi prácami odoberte akumulátor.



Nebezpečenstvo úrazu otáčajúcim sa nástrojom! Majte ruky vzdialené.



Prístroje nepatria do domového odpadu

Symbole v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na

elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmienené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.

- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vyťahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.
- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod šírým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- 3) Bezpečnosť osôb:**
- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pustiť sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete elektrický nástroj.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vyťahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie.** Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.
- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetríte so starostlivosťou. Kontrolujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné

nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.

- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnôt.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) **Nabíjajte akumulátory iba v nabíjajúcich prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané.** U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniám a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spiniiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže**

z akumulátora unikať tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhládajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám.** Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.
- 6) **Servis:**
 - a) **Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov.** Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
 - b) **Nikdy nevykonávajújte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákazníkeho servisu.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky série Parkside X 20 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Zvláštne bezpečnostné pokyny pre excentrickú brúsku



Výstraha! Pri brúsení môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach (napr. z materiálov ako olovnaté farby, materiálov obsahujúcich azbest, kovov alebo niektorých druhov dreva), pričom kontakt s nimi alebo ich vdýchnutie môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhujúce osoby alebo osoby nachádzajúce sa v blízkosti. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska. Stále noste ochranné okuliare, bezpečnostné rukavice a ochranu dýchania. Pripojte odsávanie prachu.

- a) **Obrábaný predmet zaistite.** Upevnenie obrábaného predmetu v upínacom prípravku alebo zveráku je bezpečnejšie ako držanie vo vašich rukách.
- b) **Elektrické náradie používajte len na suché brúsenie. Neškrabte navlhčené materiály.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvýši riziko úrazu elektrickým prúdom.

- c) **Zabráňte prehriatiu brúseného materiálu a brusiča.** Je nebezpečenstvo požiaru.
- d) **Obrábaný predmet sa pri brúsení zahreje. Nikdy obrábaný predmet nechytajte na opracovanom mieste, nechajte ho vychladnúť.** Je nebezpečenstvo popálenia. Nepoužívajte chladiacu kvapalinu alebo podobné.
- e) **Pred pracovnými prestávkami vždy vyprázdňte nádobu na prach.** Jemný prach vo vrecku na prach, mikro filtri, papierovom vrecku (alebo vo filtračnom vrecku resp. filtri vysávača) sa môže za určitých podmienok, ako prúd iskier vznikajúci pri brúsení kovov, svojvoľne vznietiť. Zvlášť nebezpečenstvo môže vzniknúť, keď sa brúsny prach zmieša so zvyškami laku, polyuretánu alebo inými chemickými látkami a obrábaný predmet je po dlhom obrábaní horúci.
Pozrite si tiež návod na používanie vášho vysávača, či je vhodný na odsávanie brúsneho prachu.
- f) **Vyvarujte sa spracovania zdraviu škodlivých materiálov ako azbest alebo farby s obsahom olova.**
- g) **Skôr ako prístroj odložíte, počkajte na zastavenie brúsneho kotúča.**

Zvyškové riziká

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) Poškodenia pľúc, ak sa nenosí vhodná ochrana dýchania;
- b) odreniny,

- c) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- d) Poškodenia zraku, ak sa nenosí vhodná ochranu zraku.
- e) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.

Uvedenie do prevádzky

A Upevnenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby

Upevnenie prachovej nádoby:

1. Pred pripojením sa presvedčte, či je prachová nádoba (10) pevne uzavretá.
2. Prachovú nádobu (10) musíte na nasunutie držať mierne šikmo. Posuňte prachovú nádobu (10) až na doraz k prípojke odsávania prachu (6). Výstupok v prachovej nádobe (10) sa musí zaviesť do drážky (6) na prípojke.
3. Následne prachovú nádobu (10) otočte na zablokovanie v smere hodinových ručičiek.

Odobratie prachovej nádoby:

4. Primito posodo za prah (10) za črni del.

Odblokujte prachovú nádobu (10) proti smeru hodinových ručičiek a vyťahnite prachovú nádobu (10).

Vyprázdnenie prachovej nádoby:

- Otvorte prachovú nádobu (10) tak, že zatlačíte za transparentný diel a obidva diely roztiahnete.
- Vyťahnite filtračné vrečko (10a) z nátrubku.
- Vyprázdňte filtračné vrečko.
- Filteračné vrečko znova upevnite tak, že otvor filtračného vrečka potiahnete cez krúžok na nátrubku.
- Prachovú nádobu (10) znova uzatvorte. Dávajte pozor na správne osadenie filtračného vrečka.

i Prachovú nádobu vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

B Pripojenie/odoberatie externého odsávania prachu

Pripojenie externého odsávania prachu:

- Posuňte adaptér externého odsávania prachu (12) až na doraz do prípojky odsávania prachu (6).
- Zapojte nasávaciu hadicu vysávača (nie je súčasťou dodávky) do adaptéra externého odsávania prachu (12).

Odobratie externého odsávania prachu:

- Stiahnite nasávaciu hadicu z adaptéra externého odsávania prachu (12).
- Vyťahnite adaptéra externému odsávaniu prachu (12).

i Nasávaciu hadicu vysávača môžete v prípade potreby pripojiť na zariadenie priamo a bez adaptéra.

Nastavenie otáčok

Otáčky môžete nastaviť plynule kolieskom na voľbu otáčok (2).

C Montáž/prestavenie pomocného držadla

Montáž pomocného držadla

- Uvoľnite príp. krídlovú maticu (4) a skrutku (4a) z pomocného držadla (3).
- Zasuňte pomocné držadlo (3) nad uchytenie držadla (13).
- Pomocné držadlo (3) upevnite pomocou skrutky (4a) a krídlovej matice (4).

Prestavenie pomocného držadla

- Uvoľnite krídlovú maticu (4).
- Pomocné držadlo (3) prestavte na želanú polohu.
- Krídlovú maticu (4) znova pevne zatočte.

Zapnutie a vypnutie

i Zapnite prístroj, skôr ako ho priblížite k obrábanému materiálu.

Zapnutie prístroja

- Posuňte vypínač zap/vyp do polohy „1“.

Vypnutie prístroja

- Posuňte vypínač zap/vyp do polohy „0“.

D Namestitev/odstranitev brusilnega lista

i Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsnu platňu.

! Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor.



Použite len brúsne listy správnej veľkosti. Brúsne listy, ktoré prečnievajú cez brúsnu platňu, môžu spôsobiť zranenia ako aj zablokovanie alebo roztrhnutie brúsneho listu.

Brúsny tanier (5) je vybavený upínacou textíliou na rýchle upevnenie brúsneho listu (11).

Odobratie brúsneho listu:

Vyťahnite brúsny list (11) z brúsneho taniera (5).

Upevnenie brúsneho listu:

Zatlačte brúsny list (11) rovnomerne na brúsny tanier (5).

Dávajte pozor na to, aby brúsny list dosadal lícujuco a aby otvory mali rovnaké krytie s odsávacími otvormi brúsneho taniera (5). Na tento účel si zoberte na pomoc zaistovač brúsneho listu (9).



Po vypnutí brúsny tanier ešte dobieha. Počkajte, kým sa brúsny tanier úplne nezastaví.



Vybratie/vloženie akumulátora

1. Na vybratie akumulátora (7) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (7a) na akumulátore a vyťahnite akumulátor (7).
2. Na vloženie akumulátora (7) posuňte akumulátor (7) pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počítateľne zapadne.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

Signalizácia stavu nabitia akumulátora signalizuje stav nabitia akumulátora (7).

Stlačte tlačidlo na signalizáciu stavu nabitia (7b) na akumulátore.

Stav nabitia akumulátora je signalizovaný rozsvietením príslušnej LED žiarovky.

Svietia 3 LED (červená, oranžová a zelená):

Akumulátor je nabitý

Svietia 2 LED (červená a oranžová):

Akumulátor je čiastočne nabitý

Svieti 1 LED dióda (červená):

Akumulátor sa musí nabíť



Akumulátor (7) nabíte vtedy, keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.



Demontáž/výmena brúsneho taniera

1. Odstráňte príp. brúsny list (5).
2. Uvoľnite štyri skrutky s križovou drážkou (14).
3. Odoberte brúsny tanier (5) z jednotky motora.
4. Brúsny tanier (5) namontujte znova v opačnom poradí.
Dávajte pozor na to, aby odsávacie otvory brúsneho taniera sa zhodovali so závitovými otvormi v jednotke motora.



Náhradný brúsny tanier môžete získať cez náš internetový obchod (pozri „Náhradné diely/ príslušenstvo“).

Pokyny pre prácu



Pri práci s náradím noste vhodný odev a primerané ochranné vybavenie.

Pred každým použitím sa presvedčte, či náradie je funkčné.

Osobné ochranné prostriedky a funkčné náradie znižujú riziko úrazov a nehôd.



Prístroj nepoužívajte bez prachovej nádoby alebo externého odsávania prachu. Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.

V prípade použitia brúsnych listov bez dierovania nie je možné odsávanie prachu. Postarajte sa o dobré vetranie pracoviska.



Pred všetkými prácami na prístroji vyberte akumulátor.

- Náradie ved'te na obrábanom materiáli, keď je zapnuté.
- Predtým než prístroj po obrábaní vypnete, zdvihnite brúsny tanier.
- Sieťovú šnúru ved'te vždy za zariadením.
- Predtým než založíte brúsny list, očistite brúsny tanier.
- Pracujte len s bezchybnými brúsny listami, aby ste dosiahli dobré výsledky brúsenia.
- Pracujte s malým a rovnomerným pritláčaním a rovnomerným posuvom. Tak chránite nástroj a brúsny list.
- S rovnakým brúsny listom nebrúste rôzne materiály (napr. kov a potom drevo).
- Prachovú nádobu vyprázdňujte včas, aby sa zabezpečil optimálny výkon nasávania.

Čistenie a údržba



Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou odstráňte akumulátor.



Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

Nasledovné čistenie a údržbárske práce vykonávajte pravidelne. Tým sa zaručí dlhé a spoľahlivé používanie.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.
- Brúsny list čistite s vysávačom alebo ho vyklepte.

Údržba

Pravidelne kontrolujte znečistenie filtračnej vložky (8).

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Vyprázdňte prachovú nádobu pred odložením zariadenia (viď „Pripojenie/odobratie/vyprázdnenie prachovej nádoby“).

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Predtým než zlikvidujete prístroj, vyberte z neho akumulátor.

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte na ekologické zhodnotenie.

Pokyny pre likvidáciu akumulátora nájdete v samostatnom návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

- Prístroj odovzdajte na zbernom mieste na ďalšie zhodnotenie. Použité plastové a kovové časti sa môžu vytriediť a tak odnieť na ekologické zhodnotenie. Informujte sa o tom v našom servisnom centre.
- Likvidáciu vašich zaslaných chybných prístrojov vykonáme bezplatne.
- Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES.
- Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.
- Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Če imate ťažave s postopkom naračania, uporabite kontaktni obrazec. Pri dodatnih vprašanjih se obrnite na servisno službo (glejte stran 60).

3	Pomocné držadlo	91106225
5	Brúsny tanier.....	91106226
9	Zaisťovač brúsneho listu .	91106224
10	Prachová nádoba	91106227
11	Brúsny kotúč	
	1 x zrnitosť 60	30211123
	1 x zrnitosť 80	30211124
	1 x zrnitosť 120	30211125
	1 x zrnitosť 240	30211126
12	Adaptér na odsávanie prachu	91106223

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia. Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smeríc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. filtračná vložka, brúsny papier) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli varovaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 385566_2107) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznik-



la, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevzeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@lidl.sk

IAN 385566_2107

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	61
Bestimmungsgemäße	
Verwendung	61
Allgemeine Beschreibung	62
Lieferumfang.....	62
Übersicht	62
Funktionsbeschreibung	62
Technische Daten	62
Ladezeiten	63
Sicherheitshinweise	64
Symbole und Bildzeichen	64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	64
Besondere Sicherheitshinweise für Exzentrerschleifer	68
Restrisiken	69
Inbetriebnahme	69
Staubbox anbringen/abnehmen/ leeren	69
Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen	70
Drehzahl einstellen	70
Zusatzhandgriff montieren/verstellen .	70
Ein- und Ausschalten.....	70
Schleifblatt anbringen/entfernen	70
Akku entnehmen/einsetzen	71
Ladezustand des Akkus prüfen	71
Schleifteller demontieren/wechseln ...	71
Arbeitshinweise	71
Reinigung und Wartung	72
Reinigung.....	72
Wartung	72
Lagerung	72
Entsorgung/ Umweltschutz	72
Ersatzteile/Zubehör	73
Garantie	74
Reparatur-Service	75
Service-Center	75
Importeur	75
Original-EG-	
Konformitätserklärung	80
Explosionszeichnung	81

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

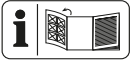
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist für den Trockenschliff von Holz, Metall oder Lack vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Exzentrerschleifer
- Staubbox
- Zusatzhandgriff inkl. Schraube und Flügelmutter (vormontiert)
- Adapter zur externen Staubabsaugung
- Schleifblatt (Körnung 60, 80, 120, 240)
- Schleifblattfixierer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Ladegerät enthalten.

Übersicht

- 1 Ein-/Ausschalter
- 2 Rädchen zur Drehzahlauswahl
- 3 Zusatzhandgriff
- 4 Flügelmutter
- C** 4a Schraube
- 5 Schleifteller
- 6 Anschluss zur Staubabsaugung
- 7 Akku
- 7a Entriegelungstaste
- 7b Taste zur Ladezustandsanzeige
- 8 Ladegerät
- 9 Schleifblattfixierer
- 10 Staubbox
- A** 10a Filterbeutel
- 11 Schleifblatt
- 12 Adapter zur Staubabsaugung
- C** 13 Griffaufnahme
- F** 14 Kreuzschlitzschraube

Funktionsbeschreibung

Der Exzentrerschleifer besitzt einen rotierenden Schleifteller zur Bearbeitung von Holz, Metall oder Lack.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Exzentrerschleifer.....PAEXS 20-Li B2

Nennspannung U	.....	20 V==
Leerlaufdrehzahl n_0	.....	3000 - 12000 min ⁻¹
Leerlaufschwingzahl		
n_0	.....	6000 - 24000 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	.....	ca. 1,25 kg
Schleifteller	.....	ø 125 mm
Schutzart	.....	IPX0
Schalldruckpegel		
(L_{pA})	.....	76,4 dB(A), $K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel		
(L_{WA})	.....	87,4 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB
Vibration (a_{11})	.....	14,4 m/s ² ; $K = 1,5$ m/s ²
Akku	.....	Li-Ion
Temperatur	.....	max. 50 °C
Ladevorgang	.....	4 - 40 °C
Betrieb	.....	-20 - 50 °C
Lagerung	.....	0 - 45 °C

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.



Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM und kann mit Akkus der Parkside X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie Parkside X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C3, PDSLIG 20 A1.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 B1	PAP 20 A2	PAP 20 A3 PAP 20 B3	Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	90	120	120	210
PLG 20 A2	45	60	80	80	165
PLG 20 A3 PLG 20 C3	35	45	60	50	120
PDSLIG 20 A1	35	45	60	50	120
Smart PLGS 2012 A1	35	40	40	40	50

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Dieses Gerät ist Teil des Parkside X 20 V TEAM.



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Tragen Sie einen Atemschutz.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Verletzungsgefahr durch sich drehendes Werkzeug! Halten Sie Ihre Hände fern.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benut-**

zung des Elektrowerkzeuges fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die

Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet

an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen**

Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- 5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Besondere Sicherheitshinweise für Exzenterschleifer



Warnung! Beim Schleifen können gesundheitsschädliche Stäube entstehen (z. B. von Materialien wie bleihaltigen Farben, asbesthaltigem Material, Metallen oder einigen Holzarten), deren Berührung oder Einatmung eine Gefährdung für die Bedienperson oder in der Nähe befindliche Personen darstellen können. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des

Arbeitsplatzes. Tragen Sie stets eine Schutzbrille, Sicherheitshandschuhe und einen Atemschutz. Schließen Sie eine Staubabsaugung an.

- a) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- b) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur für den Trockenschliff. Schaben Sie keine angefeuchteten Materialien.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) **Vermeiden Sie eine Überhitzung des Schleifgutes und des Schleifers.** Es besteht Brandgefahr.
- d) **Das Werkstück wird beim Schleifen heiß. Nicht an der bearbeiteten Stelle anfassen, lassen Sie es abkühlen.** Es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie kein Kühlmittel oder ähnliches.
- e) **Entleeren Sie vor Arbeitspausen stets den Staubbehälter.** Schleifstaub im Staubsack, Microfilter, Papiersack (oder im Filtersack bzw. Filter des Staubsaugers) kann sich unter ungünstigen Bedingungen, wie Funkenflug beim Schleifen von Metallen, selbst entzünden. Besondere Gefahr besteht, wenn der Schleifstaub mit Lack-, Polyurethanresten oder anderen chemischen Stoffen vermischt ist und das Schleifgut nach langem Arbeiten heiß ist. Beachten Sie auch die Betriebsanleitung Ihres Staubsaugers, ob dieser für das Aufsaugen von Schleifspänen geeignet ist.
- f) **Vermeiden Sie die Bearbeitung gesundheitsschädlicher Materialien, wie z. B. Asbest oder bleihaltiger Farben.**

g) Warten Sie den Stillstand des Schleiftellers ab, bevor Sie das Gerät ablegen.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Schürfwunden.
- c) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- d) Augenschäden, falls kein geeigneter Augenschutz getragen wird.
- e) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

Inbetriebnahme

A Staubbox anbringen/ abnehmen/leeren

Staubbox anbringen:

1. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen, dass die Staubbox (10) fest verschlossen ist.
2. Sie müssen die Staubbox (10) zum Aufchieben leicht schräg halten. Schieben Sie die Staubbox (10) auf den Anschluss zur Staubabsaugung (6) bis zum Anschlag auf. Die Nase in der Staubbox (10) muss in die Nut am Anschluss (6) eingeführt werden.
3. Drehen Sie die Staubbox (10) anschließend zum Verriegeln im Uhrzeigersinn fest.

Staubbox abnehmen:

4. Greifen Sie die Staubbox (10) am schwarzen Teil. Entriegeln Sie die Staubbox (10) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Staubbox (10) ab.

Staubbox leeren:

5. Öffnen Sie die Staubbox (10), indem Sie sie am transparenten Teil zusammendrücken und die beiden Teile auseinander ziehen.
6. Ziehen Sie den Filterbeutel (10a) von dem Mundstück.
7. Leeren Sie den Filterbeutel aus.
8. Bringen Sie den Filterbeutel wieder an, indem Sie die Öffnung des Filterbeutels über den Ring am Mundstück ziehen.
9. Verschließen Sie die Staubbox (10) wieder. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Filterbeutels.



Leeren Sie die Staubbox rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

B Externe Staubabsaugung anschließen/abnehmen

Externe Staubabsaugung anschließen:

1. Schieben Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (12) bis zum Anschlag in den Anschluss zur Staubabsaugung (6) ein.
2. Schließen Sie den Saugschlauch eines Staubsaugers (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Adapter zur externen Staubabsaugung (12) an.

Externe Staubabsaugung abnehmen:

1. Ziehen Sie den Saugschlauch vom Adapter zur externen Staubabsaugung (12) ab.
2. Ziehen Sie den Adapter zur externen Staubabsaugung (12) ab.

i Sie können den Saugschlauch eines Staubsaugers gegebenenfalls direkt und ohne Adapter an das Gerät anschließen.

Drehzahl einstellen

Die Drehzahl können Sie stufenlos über das Rädchen zur Drehzahlauswahl (2) einstellen.

C Zusatzhandgriff montieren/verstellen

Zusatzhandgriff montieren

1. Lösen Sie ggf. die Flügelmutter (4) und Schraube (4a) vom Zusatzhandgriff (3).
2. Schieben Sie den Zusatzhandgriff (3) über die Griffaufnahme (13) am Gerät.
3. Befestigen Sie den Zusatzhandgriff (3) mit der Schraube (4a) und der Flügelmutter (4).

Zusatzhandgriff verstellen

1. Lockern Sie die Flügelmutter (4).
2. Verstellen Sie den Zusatzhandgriff (3) auf die gewünschte Position.
3. Drehen Sie die Flügelmutter (4) wieder fest.

Ein- und Ausschalten

i Schalten Sie das Gerät ein, bevor Sie es an das zu bearbeitende Material heranführen.

Gerät einschalten

1. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „1“.

Gerät ausschalten

2. Schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „0“.

D Schleifblatt anbringen/entfernen

i Säubern Sie den Schleifteller, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.

! Entnehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku.

! Verwenden Sie nur in der Größe passende Schleifblätter. Schleifblätter, die über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren oder Zerreißen der Schleifblätter führen.

Der Schleifteller (5) ist mit einem Klettgewebe ausgestattet zum schnellen Anbringen des Schleifblattes (11).

Schleifblatt entfernen:

Ziehen Sie das Schleifblatt (11) vom Schleifteller (5) ab.



Nach dem Abschalten läuft der Schleifteller noch nach. Warten Sie bis der Schleifteller vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Schleifblatt anbringen:

Drücken Sie das Schleifblatt (11) gleichmäßig auf den Schleifteller (5) auf.

Achten Sie darauf, dass das Schleifblatt bündig aufliegt und die Löcher deckungsgleich mit den Absaugöffnungen des Schleiftellers (5) sind. Nehmen Sie hierfür den Schlabblattfixierer (9) zur Hilfe.



Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (7) aus dem Gerät drücken Sie die Einriegelungstaste (7a) am Akku und ziehen den Akku (7) heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (7) schieben Sie den Akku (7) entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige signalisiert den Ladezustand des Akkus (7).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (7b) am Akku.

Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün):

Akku geladen

2 LEDs leuchten (rot und orange):

Akku teilweise geladen

1 LED leuchtet (rot):

Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (7) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.



Schleifteller demontieren/wechseln

1. Entfernen Sie ggf. das Schleifblatt (5).
2. Lösen Sie die vier Kreuzschlitzschrauben (14).
3. Nehmen Sie den Schleifteller (5) von der Motoreinheit runter.
4. Montieren Sie den Schleifteller (5) wieder in umgekehrter Reihenfolge. Achten Sie darauf, dass die Absaugöffnungen des Schleiftellers mit den Gewindebohrungen in der Motoreinheit übereinstimmen.



Einen Ersatz-Schleifteller können Sie über den Online-Shop erwerben (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).

Arbeitshinweise



Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung und angemessene Schutzausrüstung. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Persönliche Schutzausrüstung und ein funktionstüchtiges Gerät vermindern das Risiko von Verletzungen und Unfällen.



Benutzen Sie das Gerät nicht ohne Staubbox oder externe Staubabsaugung. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen

durch Staub verringern. Bei Verwendung von Schleifblättern ohne Lochung ist eine Staubabsaugung nicht möglich. Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.



Entnehmen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku.

- Führen Sie das Gerät eingeschaltet an das Werkstück.
- Heben Sie den Schleifteller nach der Bearbeitung ab, bevor Sie das Gerät ausschalten.
- Säubern Sie den Schleifteller, bevor Sie ein Schleifblatt aufsetzen.
- Arbeiten Sie nur mit einwandfreien Schleifblättern, um gute Schleifergebnisse zu erhalten.
- Arbeiten Sie mit geringem und gleichmäßigem Anpressdruck und gleichmäßigem Vorschub. So schonen Sie Gerät und Schleifblatt.
- Schleifen Sie mit dem selben Schleifblatt nicht unterschiedliche Materialien (z. B. Metall und danach Holz).
- Entleeren Sie die Staubbox oder den Staubsauger rechtzeitig, um eine optimale Absaugleistung zu gewährleisten.

Reinigung und Wartung



Entfernen Sie vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung den Akku.



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Führen Sie folgende Reinigungs- und Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Reinigen Sie das Schleifblatt mit einem Staubsauger oder klopfen Sie es aus.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie Gerät und Werkzeug an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Entleeren Sie die Staubbox vor der Aufbewahrung des Geräts (siehe „Staubbox anschließen/abnehmen/leeren“).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät bevor Sie das Gerät entsorgen. Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Entsorgungshinweise zum Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 75).

- Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

3	Zusatzhandgriff	91106225
5	Schleifteller	91106226
9	Schleifblattfixierer	91106224
10	Staubbox + Filterbeutel...	91106227
11	Schleifblatt	
	1 x Körnung 60	30211123
	1 x Körnung 80	30211124
	1 x Körnung 120	30211125
	1 x Körnung 240	30211126
12	Adapter zur externen Staubabsaugung	91106223

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Schleifpapier), oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 385566_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 385566_2107

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 385566_2107

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 385566_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
Germany
www.grizzlytools.de



Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a
**Akkus excenter csiszoló
modell PAEXS 20-Li B2**
Sorozatszám 000001 - 200000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorski ekscentrični brusilnik
model PAEXS 20-Li B2
Serijska številka 000001 - 200000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2022

Christian Frank
Pooblaščen oseba za
dokumentacijo

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

CZ

Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce
Aku excentrická bruska
konstrukční řady PAEXS 20-Li B2
Pořadové číslo 000001 - 200000

odpovídá následujícím příslušným směrniciím EÚ v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2022



Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

** Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*



Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku excentrická brúska
konštrukčnej rady PAEXS 20-Li B2
Poradové číslo 000001 - 200000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2022


Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.



Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Akku-Exzenterschleifer 20 V
Modell PAEXS 20-Li B2
Seriennummer 000001 - 200000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015 • EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

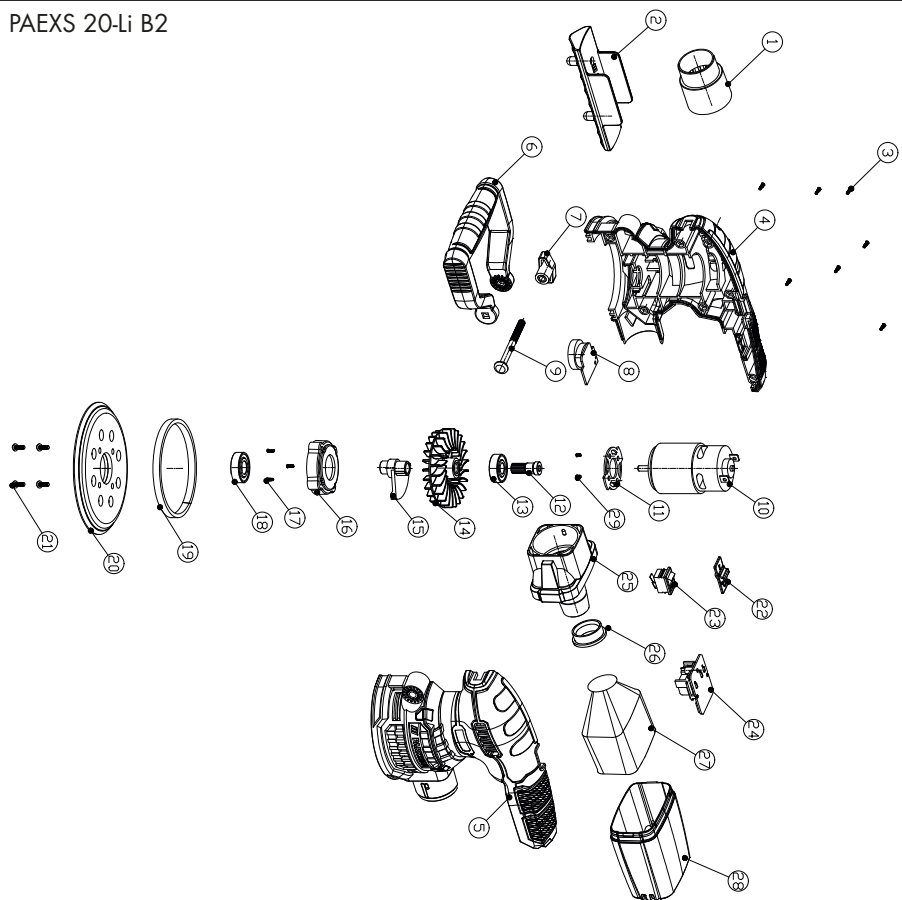
CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
30.04.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

** Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten*

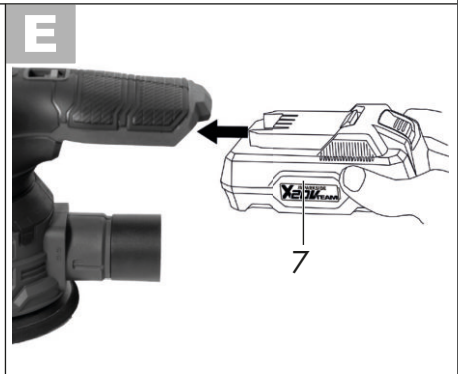
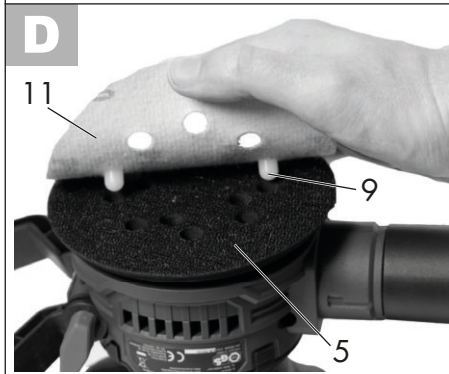
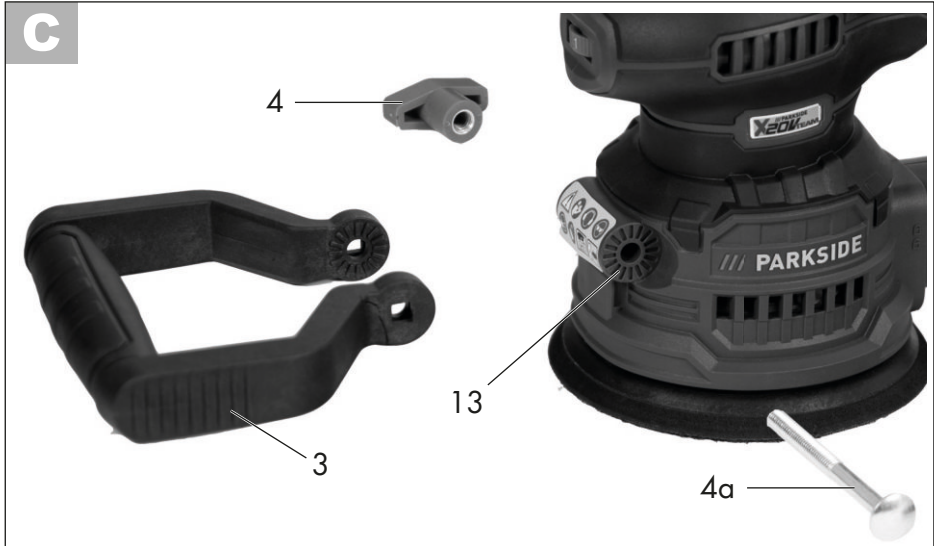
Robbantott ábra • Eksplozijska risba Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov Explosionszeichnung

PAEXS 20-Li B2



informatív · informativen · informační · informatívny · informativ

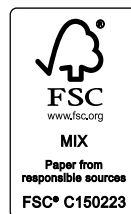
20220304_rev02_mt



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Információk állása · Stanje informacij
Stav informací · Stav informácií
Stand der Informationen: 01/2022
Ident.-No.: 72037433012022-4



IAN 385566_2107

